

ul. Marcina Flisa 2 02-247 Warszawa, Tel. (4822) 520 73 36, Fax. (4822) 520 73 73

Warszawa, dn. 03.12.2019 r.
Warsaw, day/month/year

DYREKTYWA ZDATNOŚCI - AIRWORTHINESS DIRECTIVE

Nr SP-0003-2019-A

1. Przedmiot (wyrób/ model, wyposażenie, numery): Samoloty kategorii specjalnej JAK 50 i JAK 52 objęte rejestrem cywilnych statków powietrznych prowadzonym przez Prezesa Urzędu Lotnictwa Cywilnego.

Subject (product / model, equipment, numbers): YAK 50 and YAK 52 airplanes of special category entered into the civil aircraft registry managed by the President of the Civil Aviation Authority of Poland.

2. Numer Świadectwa Typu /Orzeczenia (Nazwa Nadzoru): brak.

Certificate / Type Certificate Number (Authority): None.

3. Dotyczy (opis usterki, rysunek części):

Podniesienia poziomu bezpieczeństwa eksploatacji samolotów kategorii specjalnej typu JAK 50 i JAK 52.

Applies (description of the defect, part's drawing):

To increase operational level of safety of JAK 50 and JAK 52 special category airplanes.

4. Przyczyna wydania (dla wyrobów importowanych przywołać AD Nadzoru Lotniczego kraju producenta):

W eksploatacji podczas wykonywania przez inspektorów ULC oględzin samolotów kategorii specjalnej JAK 50 oraz JAK 52 stwierdzono niekompletność lub braki w zapisach w książkach pokładowych dotyczące nalotu, realizacji wymaganych biuletynów oraz brak dokumentów poświadczających wykonanie wymaganych biuletynów przez uprawnione przez krajowe nadzory lotnicze i Biuro Konstrukcyjne Jakowlewa (YDB) organizacje obsługowe.

Ponadto, w związku z tym, że samoloty te były eksploatowane uprzednio w różnych rejestrach i państwach członkowskich Unii Europejskiej, stwierdzono zróżnicowane podejście do kwestii utrzymania ciągłej zdatności do lotu tych samolotów, w tym dotyczące obowiązujących żywotności i okresów eksploatacji.

W związku z powyższym w celu ujednolicenia i uporządkowania „Zasad eksploatacji samolotów zarejestrowanych w RCSP” wprowadza się działania korygujące określone w pkt. 5 niniejszej Dyrektywy Zdatowności.

Reason for issuing (for imported products, refer to CAA's AD of the State of manufacturer):

During inspections of YAK 50 and YAK 52 special category airplanes conducted by Polish CAA inspectors it has been stated that there are incomplete or no records in logbooks concerning flight hours, implementation of required bulletins and lack of some documents confirming implementation of mandatory bulletins by maintenance organizations certified by the state of Civil Aviation Authority and Yakovlev Design Bureau (YDB).

In addition, due to the fact that these airplanes were previously operated in various registers and Member States of the European Union, a differentiated approach to maintaining the continuing airworthiness of these aircraft was found, including applicable operating periods and service life.

In connection with the above, in order to unify and organize the "Rules for the operation of aircraft registered in the RCSP", corrective actions specified in point 5 of this Airworthiness Directive, are introduced.

5. Działania korygujące (dla wyrobów importowanych wpisać „jak w AD” pkt. 6):

I. Każdy Właściciel/Użytkownik samolotu JAK 50/ JAK 52 powinien dokonać:

Each Owner/ User of YAK 50 / YAK 52 airplane has to:

1. Przeglądu zapisów danych dotyczących nalotu samolotu: płatowca, silnika, śmigła oraz liczby lądowań. Przegląd dotyczy danych od początku eksploatacji (TSN) i od ostatniej naprawy głównej (TSO) i porównać je należy z podanymi poniżej.

Review flight time data of the airplane: airframe, engine, propeller and numer of landings. The review applies to data since the beginning of operation (TSN) and since the last major overhaul (TSO) and should be compared with the data below.

JAK 50 (płatowiec/ airframe)

Nadana początkowa żywotność <i>Initial service life</i>	AD- MPD 2002-009R1 (05.03.2004) Możliwość zwiększenia żywotności po przegląd. zg. z indywidualnym programem YDB <i>Possibility of increasing service life after inspection acc. to individual YDB program</i>	AD- MPD 2002-009R2 (18.09.2009) Zwiększa żywotność po przeglądzie zg. z indywidualnym programem YDB (włącznie z biuletynem 50-079DK) <i>Increasing of service life after inspection acc. to individual YDB program (including of bulletin 50-079DK)</i>	AD- MPD 2002-009R3 (18.03.2014) Zwiększa żywotność po przeglądzie zg. z indywidualnym programem YDB <i>Increasing of service life after inspection acc. to individual YDB program</i>
300 h	Wg decyzji YDB/ <i>acc. to YDB decision</i>	Do/till 600 h	Do/ till 800 h
750 lądowań <i>/landing</i>	Wg decyzji YDB/ <i>acc. to YDB decision</i>	Wg decyzji YDB/ <i>acc. to YDB decision</i>	Wg decyzji YDB / <i>acc. to YDB decision</i>
5 lat/ years	Wg decyzji YDB/ <i>acc. to YDB decision</i>	dalsza eksploatacja po uzgodnieniu Programu Obsługi z Prezesem ULC/ <i>further operation after accepting Maintenance Program by President ULC</i>	dalsza eksploatacja po uzgodnieniu Programu Obsługi z Prezesem ULC/ <i>further operation after accepting Maintenance Program by President ULC</i>

JAK 52 (płatowiec/airframe)

Nadana początkowa żywotność do 1 naprawy głównej <i>Initial service life to 1st overhaul</i>	Żywotność między naprawami głównymi/ <i>Service life between overhaul</i>	Nadana początkowa żywotność całkowita/ <i>Initial total service life</i>	AD- MPD 1998-017R5 (05.03.2004) Zwiększa żywotność po przeglądzie zg. z indywidualnym programem YDB / <i>Increasing of service life after inspection acc. to individual YDB program</i>	Biuletyn Biura Konstrukcyjnego Jakowlewa (YDB) -wg programu indywidualnego zwiększenie żywotności całkowitej/ <i>Bulletin of the Yakovlev Design Bureau (YDB) – acc. to the individual program to increase the total service life</i>
600 h	500 h	1000 h	do 1500 h	do 2000 h
3000 lądowań/landings	2500 lądowań/landings	5500 lądowań/landings	7000 lądowań/landings	10 000 lądowań/landings
6 lat/years,	5 lat / years	11 lat/years,	20 lat/years,	Wg programu indywidualnego <i>Acc. to individual program YDB</i>
dalsza eksploatacja po uzgodnieniu Programu Obsługi z Prezesem ULC/ <i>further operation after accepting Maintenance Program by President ULC</i>	dalsza eksploatacja po uzgodnieniu Programu Obsługi z Prezesem ULC/ <i>further operation after accepting Maintenance Program by President ULC</i>	dalsza eksploatacja po uzgodnieniu Programu Obsługi z Prezesem ULC/ <i>further operation after accepting Maintenance Program by President ULC</i>	dalsza eksploatacja po uzgodnieniu Programu Obsługi z Prezesem ULC/ <i>further operation after accepting Maintenance Program by President ULC</i>	
+7/-5 lub/or +5/-3 g - bez realizacji biuletynów 59-R; 60-R; 107-BD/ without implementation of bulletins	+7/-5 lub/or +5/-3 g - bez realizacji biuletynów 59-R; 60-R; 107-BD without implementation of bulletins	+7/-5 lub/or +5/-3 g bez realizacji biuletynów 59-R; 60-R; 107-BD without implementation of bulletins	+7/-5 lub/or +5/-3 g bez realizacji biuletynów 59-R; 60-R; 107-BD without implementation of bulletins	Decyzja YDB po zrealizowaniu zaleceń indywidualnego programu <i>Decision of YDB after implementation of individual program</i>

Wszystkie przedłużenia żywotności płatowca samolotu JAK 50 i JAK 52 wykonuje się wg indywidualnego programu Biura Konstrukcyjnego Jakowlewa (YDB) lub uprawnionej przez Biuro YDB organizacji projektowej. Realizacje programu przedłużenia żywotności płatowca oraz wzmocnienia siłowych elementów struktury samolotu wykonują uprawnione przez krajowy Nadzór Lotniczy i YDB organizacje obsługowa (zakłady remontowe).

All life extensions of the JAK 50 and JAK 52 airplane's airframe are performed according to the individual program of the Yakovlev Design Bureau (YDB) or design organizations authorized by YDB.

The implementation of airframe life extension program and enforcing strength elements of airplane's structure is carried out by a maintenance organization authorized by the National Aviation Authority and YDB.

2. Sprawdzenia obecności tabliczek opisowych na przewodach instalacji olejowej, paliwowej, powietrznej oraz aktualność terminów eksploatacji przewodów.

Check the presence of description plates on oil, fuel and air pipes, as well as calendar life time of these pipes.

3. Przegląd aktualności wykonywania prac okresowych.

Review the actuality of periodical inspection.

4. Sprawdzenia zapisów w książce pokładowej samolotu oraz posiadanie dokumentów z realizacji wydanych Dyrektyw Zdatności przez Nadzory Lotnicze krajów Unii Europejskiej oraz wymaganych biuletynów Producenta wg Załącznika Nr 1 dla samolotów JAK 50 i wg Załącznika Nr 2 dla samolotów JAK 52. (+ oznacza biuletyny do wykonania).

Dane dotyczące realizacji biuletynów oraz organizacji wykonujących biuletyny wraz z uprawnieniami danej organizacji należy przesłać listownie do Prezesa Urzędu Lotnictwa Cywilnego w terminie 45 dni od daty wejścia Dyrektywy w życie.

Check the records in the airplane's logbook and the possession of documents confirming the implementation of Airworthiness Directives issued by CAA of European Union countries and the required Manufacturer's bulletins according to Enclosure No. 1 for JAK 50 airplanes and according to Enclosure No. 2 for JAK 52 airplanes.

(+ indicates bulletins to be implemented).

Data of the implementation of bulletins and information concerning organizations which performed the bulletins together with the authorization organization's should be sent by post to the President of the Civil Aviation Office within 45 days from the date of entry into force of this Directive.

II. W przypadku samolotów z nalotem:

1. Poniżej nadanej przez Producenta lub przez Biuro Konstrukcyjne Jakowlewa (Rosja) lub przez uprawnioną przez biuro YDB organizację projektową żywotności do I naprawy głównej lub z nalotem mniejszym niż nadany po naprawie głównej (TBO) przez uprawnione organizacje obsługowe do czasu otrzymania przez Prezesa Urzędu Lotnictwa Cywilnego w/w dokumentów oraz wykonania ich analizy zabrania się wykonywanie akrobacji na samolotach JAK 50 i JAK 52 i ogranicza się nalot do 15 godz. od wejścia Dyrektywy Zdatności w życie.
2. W przypadku samolotów z nalotem powyżej nadanej przez Producenta lub przez uprawnioną przez biuro YDB organizację projektową żywotności do I naprawy głównej lub powyżej żywotności między naprawami głównymi (TBO) wykonanych przez uprawnione organizacje obsługowe zabrania się wykonywanie akrobacji na samolotach JAK 50 i JAK 52 i nalot ogranicza się do 5 godz. od wejścia Dyrektywy Zdatności w życie.

Celem dalszej eksploatacji samolotów należy skontaktować się z Biurem Konstrukcyjnym Jakowlewa samolotu lub z uprawnioną przez biuro YDB organizacją projektową.

In case of airplane with flight hours:

1. Below the level of life time to 1st overhaul allocated by the Manufacturer or by the Yakovlev Design Office (Russia) or by a design organization authorized by the YDB, or with flight hours smaller than that allocated after overhaul (TBO) performed by authorized maintenance organizations, it is forbidden to conduct acrobatic flights on JAK 50 and JAK 52 airplanes and the flight time is limited to 15 hours from entry into force of the Airworthiness Directive until the President of the Civil Aviation Office receives the above mentioned documents and perform their analysis.
2. In the case of airplanes with more flights hours than allocated by the Manufacturer or by the design organization authorized by the YDB the service life till the first overhaul or above service life between overhaul (TBO) carried out by authorized maintenance organizations, it is forbidden to conduct aerobatic flights on JAK 50 and JAK 52 airplanes and flight time is limited up to 5 hours from the entry into force of the Airworthiness Directive.

6. Corrective actions (for imported products „as in AD” para. 6):

Name of Aviation Authority issuing the AD (for foreign AD state the reference and date of issue):
CAA UK, Netherlands, Bulletins of Yakovlev Design Bureau (YDB).

7. Dokumentacja związana (Biuletyn Obowiązkowy):

Załącznik Nr 1 – Wykaz Dyrektyw Zdatności oraz biuletynów dla samolotów typu JAK 50.

Załącznik Nr 2 - Wykaz Dyrektyw Zdatności oraz biuletynów dla samolotów typu JAK 52.

Ref. publications (Mandatory Bulletin):

Enclosure No 1 – List of Airworthiness Directives and Bulletins concerning of YAK 50 airplanes.

Enclosure No 2 – List of Airworthiness Directives and Bulletins concerning of YAK 52 airplanes.

Niniejsza Dyrektywa Obowiązuje z dniem: zatwierdzenia

/ Effectivity date of this AD: (day/month/year):/ date of approval

**Z upoważnienia Prezesa
Urzędu Lotnictwa Cywilnego**

*Under the authority of the President
Civil Aviation Authority*

DYREKTOR
Departamentu Techniki Lotniczej


Andrzej Potwica

URZĄD LOTNICTWA CYWILNEGO
DEPARTAMENT TECHNIKI LOTNICZEJ
ul. Marcina Flisa 2 02-247 Warszawa, Tel. (4822) 520 73 36, Fax. (4822) 520 73 73

ULC/LTT-3/0003/2019/AD

Warszawa, dn. 03.12.2019 r.

Według rozdzielnika

According to the mailing list

Dotyczy: Wydania Dyrektywy Zdatości

Concerns: The issuance of the Airworthiness Directive

Zatwierdzam i wprowadzam **Dyrektywę Zdatości** Nr SP-0003-2019-A z dnia 03.12.2019 r.

I approve and introduce the Airworthiness Directive No SP-0003-2019-A of December 03, 2019 r.

Dyrektywa Zdatości dotyczy:

Samolotów kategorii specjalnej JAK 50 i JAK 52 objętych rejestrem cywilnych statków powietrznych prowadzonym przez Prezesa Urzędu Lotnictwa Cywilnego.

The Airworthiness Directive applies to:

Subject (product / model, equipment, numbers):

YAK 50 and YAK 52 airplanes of special category entered into the civil aircraft registry managed by the President of the Civil Aviation Authority of Poland.

Przyczyna wprowadzenia Dyrektywy Zdatości:

W eksploatacji podczas wykonywania przez inspektorów ULC oględzin samolotów kategorii specjalnej JAK 50 oraz JAK 52 stwierdzono niekompletność lub braki w zapisach w książkach pokładowych dotyczące czasu lotu, realizacji wymaganych biuletynów oraz brak dokumentów poświadczających zrealizowanie wymaganych biuletynów przez organizacje obsługowe uprawnione przez krajowe nadzory lotnicze i Biuro Konstrukcyjne Jakowlewa (YDB). W związku z powyższym wprowadza się działania korygujące określone w pkt. 5 niniejszej Dyrektywy Zdatości.

Reason for implementing the Airworthiness Directive:

During inspections of YAK 50 and YAK 52 special category airplanes conducted by Polish CAA inspectors it has been stated that there are incomplete or no of records in logbooks concerning flight hours, implementation of required bulletins and lack of some documents confirming of implementation of mandatory bulletins by maintenance organizations certified by state of Civil Aviation Authority and Yakovlev Design Bureau (YDB).

With reference to the above, the following corrective actions, as specified in point 5 of this Airworthiness Directive, are introduced.

Załączniki: Dyrektywa Zdatości AD Nr SP-0003-2019-A.

Enclosure: Airworthiness Directive SP-0003-2019-A

Z upoważnienia Prezesa
Urzędu Lotnictwa Cywilnego
Under the authority of the President
Civil Aviation Authority

Rozdzielnik:

Mailing list:

- | | |
|---|---|
| - Użytkownicy/Właściciele SP
<i>Operators/ Owners</i> | - wg wykazu
<i>acc. to the list</i> |
| - Komórki organizacyjne ULC
<i>Departments of CAA</i> | - LBB
- LTT-2
- LTT-3
- LTT-4. |
| - Państwowa Komisja Badania Wypadków Lotniczych (PKBWL)
<i>Polish State Investigation Committee</i> | |

DYREKTOR
Departamentu Techniki Lotniczej

Andrzej Korwica

Załącznik Nr 1/ Enclosure No 1

Wykaz wymaganych (+) AD i biuletynów - samolot YAK 50 / List of required (+) AD and bulletins - YAK 50 airplane

L.p.	Typ samolotu	Nr rejestru	Nr seryjny	Rok produk.	50-079DK	(AD) MPD 1997-020R1 - Cone and pin type of seat belt	(AD) MPD 1998-001R2 Vadenyev/Ivchenko M14P engine life limit	(AD) MPD 1998-020 Fabric covered control surface	(AD) MPD 2002-09R1 Airframe limitations & overhaul life including of Bulletin 50-079DK	(AD) MPD 2004-004 Air bottles inspection
1.	YAK 50	SP-YDI	791602	1979	+	+	+	+	+	+
2.	YAK 50	SP-YKL	811909	1981	+	+	+	+	+	+
3.	YAK 50	SP-YAE	822304	1982	+	+	+	+	+	+
4.	YAK 50	SP-YEG	842608	1984	+	+	+	+	+	+
5.	YAK 50	SP-YEH	842807	1984	+	+	+	+	+	+
6.	YAK 50	SP-YLH	852905	1985	+	+	+	+	+	+
7.	YAK 50	SP-YYH	853007	1985	+	+	+	+	+	+

BA lub/or DA - wprowadzono biuletyny w celu poprawienia wad projektowych i / lub produkcyjnych, które spowodowały przerwanie eksploatacji typu/ bulletins introduced to correct design and/or production flaws which caused interruption of the type's service
BD lub/ or DK - wprowadzono biuletyny w celu poprawienia wad projektowych i / lub produkcyjnych, które nie spowodowały przerwanie eksploatację typu/ bulletins introduced to correct design and/or production flaws which did not cause interruption of the type's service
BU lub/ or U - biuletyny wprowadzone w celu ulepszenia projektu, zwiększenia niezawodności i / lub wydłużenia żywotności/ bulletins introduced to improve the design, enhance reliability and/or increase lifetimes
BE lub/ or E - biuletyny wprowadzające zmiany w dokumentacji eksploatacyjnej takich jak wydłużenia żywotności, okresów międzyremontowych (TBO) kalendarzowego okresu eksploatacji (KOE) i inne / bulletins introducing changes in operation documents such as lifetimes, TBOs, calendar, etc.
BR lub/ or R - biuletyny wprowadzające zmiany w dokumentacji naprawy głównej lub naprawy/ bulletins introducing changes in overhaul/repair documents

Załącznik Nr 2/ *Enclosure No2*

BA lub DA - wprowadzono biuletyny w celu poprawienia wad projektowych i / lub produkcyjnych, które spowodowały wstrzymanie eksploatacji typu/ <i>bulletins introduced to correct design and/or production flaws which caused interruption of the type's service</i>
BD lub DK - wprowadzono biuletyny w celu poprawienia wad projektowych i / lub produkcyjnych, które nie spowodowały wstrzymanie eksploatacji typu/ <i>bulletins introduced to correct design and/or production flaws which did not cause interruption of the type's service</i>
BU lub U - biuletyny wprowadzone w celu ulepszenia projektu, zwiększenia niezawodności i / lub wydłużenia żywotności/ <i>bulletins introduced to improve the design, enhance reliability and/or increase lifetimes</i>
BE lub E - biuletyny wprowadzające zmiany w dokumentacji eksploatacyjnej takich jak wydłużenia żywotności, okresów międzyremontowych (TBO) kalendarzowego okresu eksploatacji (KOE) i inne/ <i>bulletins introducing changes in operation documents such as lifetimes, TBOs, calendar, etc.</i>
BR lub R - biuletyny wprowadzające zmiany w dokumentacji naprawy głównej lub reparacji/ <i>bulletins introducing changes in overhaul/repair documents</i>